

Oppslagsnr.	Løpe- nr.	Skrivemåtar i off. bruk i dag	Vedtak	Namneobjekt	Merknader
981574	1	<i>Bratland / Brattland</i>	<i>Bratland</i>	Bruk 166/6	<p>Uttale: I herredsregisteret (1977) er oppslagsformen <i>Bratland</i> og uttalen /bra`ttlann/ registrert. Navnet har der merknaden «Nytt navn på ny tuft i Ligardshaugen fra 1917, hytte».</p> <p><u>Skrifttradisjon:</u> Bruksnavnet er skrevet <i>Bratland</i> i matrikelutkastet fra 1950, i dagens matrikel og i bygdeboka Sigdal og Eggedal - Gard og slekt fra 1954.</p> <p><u>Høyringsvar:</u> I brev fra kommunen datert 20.04.2018 går det fram at både kommunen, historielaget v/Sigrid Kvisle og Hege Ligaard Brynildsen (eier av bruk 166/6) ønsker skrivemåten <i>Bratland</i> .</p> <p><u>Tilråding:</u> Språkrådet tilrår skrivemåten <i>Brattland</i> i samsvar med norsk rettskriving.</p> <p><u>Vurdering:</u> Skrivemåten <i>Brattland</i> er i tråd med norsk rettskriving. Denne er imidlertid ikke ønsket av dem som har uttalt seg i saken. Både eier, historielaget og kommunen ønsker skrivemåten <i>Bratland</i> .</p> <p>Spørsmålet blir da om unntaksbestemmelsen i lov om stadnamn § 4 andre ledd kan anvendes, slik at <i>Bratland</i> kan benyttes som skrivemåte for bruksnavnet. Bestemmelsen har følgende ordlyd: "Har skrivemåten vore lenge i bruk og er vel kjend og innarbeidd, kan ein fråvike gjeldande rettskriving og rettskrivingsprinsipp." Navnets meningsinnhold skal vurderes ved bruk av unntaksbestemmelsen, altså om skrivemåten bidrar til å skjule meningsinnholdet. Vanlige ord i språket skal som hovedregel skrives i samsvar med vanlig rettskriving, slik at de er gjenkjennelige. En skrivemåtemåte med én <i>t</i> , <i>Bratland</i> , vil kunne bidra til å skjule navnets betydning 'bratt land', men ikke i vesentlig grad.</p>

981574	1			Bruk 166/6	<p><u>Forts. vurdering:</u> Videre skal det vurderes om skrivemåten vil endre den lokale uttalen av navnet. Skrivemåtene <i>Brattland</i> og <i>Bratland</i> kan bli uttalt ulikt av folk som ikke er kjent på stedet. En skrivemåte med enkel konsonant, <i>Bratland</i>, vil likevel mest trolig gi uttale med kort vokal på grunn av konsonantsammensetningen <i>tl</i>. I prop. 65 L (2018-2019) står det at for at en skrivemåte skal regnes for å ha vært "lenge i bruk" og "innarbeidd", skal det vektlegges om skrivemåten har hatt en lang og dominerende skrifttradisjon, helst på kart og i matrikler. Skrivemåten <i>Bratland</i> er enerådende i de skriftlige kildene (matriklene og bygdeboka). I gammel grunnbok er også navnet på eiendommen skrevet <i>Bratland</i>. Det er også lokal tilslutning knyttet til skrivemåten <i>Bratland</i>. Da <i>Bratland</i> anses å ha vært lenge i bruk, er vel kjent og innarbeidd, finner vi at vilkårene for å ta i bruk unntaksbestemmelsen er innfridd i denne saken. Skrivemåten <i>Bratland</i> fastsettes i samsvar med skrifttradisjonen og lokale ønsker, jf. § 4 andre ledd i lov om stadnamn.</p>
--------	---	--	--	------------	---

454051	2	<i>Dørdistein / Dordistein</i>	Dordistein	Stein	<p><u>Uttale:</u> I herredsregisteret (1977-1978) er uttalen /dø:ˈrdistein/ registrert. Forleddet er forklart som kvinnenavnet <i>Dordei</i> (<i>Dørði</i>).</p> <p><u>Skrifttradisjon:</u> I økonomisk kartverk fra 1969 er skrivemåten <i>Dørdistein</i> brukt.</p> <p><u>Tilråding:</u> Språkrådet tilrår skrivemåten <i>Dordistein</i>, og skriver at "Navnestatistikken på ssb.no gir 184 treff på kvinnenavnet <i>Dordi</i>, men ingen (færre enn fire) på skrivemåten <i>Dørði</i>."</p> <p><u>Vurdering:</u> I denne saken må det vurderes om forleddet i navnet skal skrives <i>Dørði-</i> eller <i>Dordi-</i>. En skrivemåte med <i>Dørði-</i> i forleddet er i tråd med den registrerte uttalen i herredsregisteret og skrivemåten i økonomisk kartverk. <i>Dørði</i> er en dialekt uttale av kvinnenavnet som normalt skrives <i>Dordi</i>. I denne saken har det ikke kommet ønske om skrivemåte i samsvar med dialekten. Vi kan ved oppslag i Sentralt stedsnavnregister (SSR) se at det er normeringspraksis for etterleddet <i>-stein</i> i Sigdal kommune (<i>Jellestein</i> ble vedtatt i 1994). Kartverket fastsetter skrivemåten <i>Dordistein</i> i samsvar med Språkrådet si tilråding og normeringspraksis i Sigdal kommune.</p>
672101	3	<i>Eidalstangen / Eidalstangen</i>	Eidalstangen	Hovednavn på bruk 87/8	<p><u>Skrifttradisjon:</u> I økonomisk kartverk fra 1969 er skrivemåten <i>Eidalstangen</i> benyttet, mens i både matrikelutkastet fra 1950, dagens matrikel og gammel grunnbok er bruksnavnet skrevet <i>Tangen</i>.</p> <p><u>Høyrings svar:</u> Kommunen skriver i brev datert 20.04.2018 at skrivemåten <i>Eidalstangen</i> er riktig skrivemåte for undernavnet på bruk 87/8.</p> <p><u>Tilråding:</u> Språkrådet tilrår skrivemåten <i>Eidalstangen</i>.</p> <p><u>Vurdering:</u> Skrivemåten i den såkalte primærfunksjonen skal etter lov om stadnamn § 4 tredje ledd som hovedregel være retningsgivende for skrivemåten i andre funksjoner av navnet. Gardnsnavnet og skrivemåten <i>Eidal</i> ble vedtatt den 8.4.1999. Forleddet i undernavnet følger derfor vedtaket om <i>Eidal</i> i gårdsnavnet. Kartverket vedtar på dette grunnlag skrivemåten <i>Eidalstangen</i> i samsvar med Språkrådets tilråding.</p>

760009	4	<i>Jobrennsetra / Jobrenna</i>	Jobrenna	Setervoll	<p><u>Uttale:</u> I herredsregistrert er uttalen /jo:'brenna/ (1977) og /i:jo:'brønna/ (1942), men har også Jobrennsetra /jo:'brennse:tra/, /jo:'brønne:tra/ som eget oppslag (1977) registrert.</p> <p><u>Skrifttradisjon:</u> I økonomisk kartverk fra 1978 er skrivemåten <i>Jobrennsetra</i> brukt, mens i kartserien Norge 1:50 000 finner vi skrivemåten <i>Jobrenna Sr</i> i utgavene fra 1952 og 1961.</p> <p><u>Høyringsvar:</u> I brev fra kommunen datert 20.04.2018 går det fram at både kommunen, historielaget v/Sigrid Kvisle og Leiv Nergaard (eier av bruk 74/4) ønsker skrivemåten <i>Jobrenna</i>. Historielaget skriver at "Vi har aldri brukt <i>Jobrennsetra</i> her lokalt, men jeg ser av bygdeboka at det har vært en seter der en gang i tiden. <i>Jobrenna</i> er samlebegrepet på skogsområdet." Eierne av 74/7 skriver at "Jeg bekrefter at <i>Jobrennsetra</i> eksisterte i sin tid, i dag er det bare sparsomme tufter igjen."</p> <p><u>Tilråding:</u> Språkrådet tilrår skrivemåten <i>Jobrenna</i> .</p> <p><u>Vurdering:</u> I § 4 første ledd står det at skrivemåten skal ta utgangspunkt i nedarvet lokal uttale og følge gjeldende rettskrivingsprinsipper i norsk. Skrivemåten <i>Jobrenna</i> er i samsvar med en av de registrerte uttalene i herredsregisteret. Av de som har uttalt seg i saken er det denne skrivemåten som er ønsket lokalt, og som historielaget skriver er navnet nå et samlebegrep på skogsområdet. Kartverket fastsetter skrivemåten <i>Jobrenna</i> i samsvar med lokale ønsker, uttalen og Språkrådets tilråding, jf. § 4 første ledd i lov om stadnamn.</p>
--------	---	------------------------------------	-----------------	-----------	--

396009	5	<i>Jobrennstua</i>	<i>Jobrennstua</i>	Fritidsbolig	<p><u>Uttale:</u> I herredsregisteret (1977) er uttalen /jo:´brøn̥nstu:a/, /jo:´brøn̥nstu:a/ registrert.</p> <p><u>Skrifttradisjon:</u> I økonomisk kartverk fra 1978 er skrivemåten <i>Jobrennstua</i> brukt.</p> <p><u>Tilråding:</u> Språkrådet tilrår skrivemåten <i>Jobrennstua</i> .</p> <p><u>Vurdering:</u> jf. vurderiga på løpenr. 4. Skrivemåten <i>Jobrennstua</i> er i tråd med den registrerte uttalen i herredsregisteret og den er brukt i økonomisk kartverk. På dette grunnlag fatsetter Kartverket skrivemåten <i>Jobrennstua</i> i samsvar med uttalen, skrifttradisjonen og Språkrådets tilråding.</p>
549339	6	<i>Jobrennåsen</i>	<i>Jobrennåsen</i>	Ås	<p><u>Uttale:</u> I herredsregistrert (1977) er uttalen /jo:´brøn̥nå:s'n/ registrert.</p> <p><u>Skrifttradisjon:</u> I økonomisk kartverk fra 1978 og i kartserien Norge 1:50 000 i utgavene fra 1974, 1993, 1999 og 2007 er skrivemåten <i>Jobrennåsen</i> brukt.</p> <p><u>Tilråding:</u> Språkrådet tilrår skrivemåten <i>Jobrennåsen</i> .</p> <p><u>Vurdering:</u> jf. vurderinga på løenummer 4. Skrivemåten <i>Jobrennåsen</i> er i samsvar med den registrerte uttalen i herredsregisteret og er brukt i de skriftlige kildene, jf. ovenfor. Skrivemåten <i>Jobrennåsen</i> fastsettes i samsvar med uttalen, skrifttradisjonen og Språkrådets tilråding, jf. § 4 første ledd i lov om stadnamn.</p>

552093	7	<i>Kisteåsnatten / Kistenatten</i>	<i>Kisteåsnatten (hovednavn) / Kistenatten (undernavn)</i>	Ås	<p><u>Uttale:</u> I herredsregisteret (1977-1978) er det et arkivkort med oppslagsformen Kistenatten = Kisteåsnatten og uttalene /Ki`stønattən/, /Ki`støåsnattən/, og et annet med oppslagsformen Kisteåsnatten og uttalen /Ki`støåsnattən/. Språkrådet skriver i sin tilråding at "Her kan det tenkes at <i>Kisteåsen</i> eksisterer som ellipse. Ordet <i>kiste</i> kan vel passe på både ås og natte."</p> <p><u>Skrifttradisjon:</u> I økonomisk kartverk fra 1070 og i kartserien Norge 1:50 000 i utgavene 1976, 1993, 2000 og 20009 finner vi skrivemåten <i>Kisteåsnatten</i> , mens i første utgaven fra 1952 er <i>Kisteas</i> benyttet.</p> <p><u>Tilråding:</u> Språkrådet tilrår skrivemåten <i>Kisteåsnatten</i> .</p> <p><u>Vurdering:</u> I denne saken må det vurderes om ordet <i>ås</i> skal være en del av navnet eller ikke. I Kartverkets tjeneste rett i kartet meldte Ole Ingvar Sjøland inn skrivemåten <i>Kistenatten</i> , og skrev at han aldri har hørt om <i>Kisteåsnatten</i> . Skrivemåten <i>Kistenatten</i> er i tråd med en av uttalene som er registrert i herredsregisteret, men har ikke feste i de skriftlige kildene. Skrivemåten <i>Kisteåsnatten</i> er i tråd med en av uttalene i herredsregisteret og den er også brukt i de skriftlige kildene (ØK og Norge 1:50 000) over en lengre periode. Kartverket vedtar på dette grunnlag skrivemåten <i>Kisteåsnatten</i> som hovednavn i samsvar med en av uttalene, skrifttradisjonen og Språkrådet sin tilråding og <i>Kistenatten</i> som undernavn med bakgrunn i uttalen i herredsregisteret og innspillet fra Ole Ingvar Sjøland, jf. § 4 første ledd i loven.</p>
--------	---	--	---	----	--

977438	8	<i>Solkomnatten</i>	<i>Solkomnatten</i>	Fjell	<p><u>Uttale:</u> I herredsregisteret (1977-1978) er uttalen /so:`Lkåmmnattøn/ registrert. Betydning 'solen kommer'?</p> <p><u>Skrifttradisjon:</u> Vi finner ikke offentlig bruk av skrivemåten i verken økonomisk kartverk eller i kartserien Norge 1:50 000.</p> <p><u>Tilråding:</u> Språkrådet tilrår skrivemåten <i>Solkomnatten</i> .</p> <p><u>Vurdering:</u> Navnet på et fjell er et naturnavn, og skrivemåten skal fastsettes av Kartverket etter § 7 tredje ledd. Navnetradisjonen skal kartlegges etter lovens formålsparagraf (§ 1), og navnevernet vurderes etter § 3 i loven. I forbindelse med at Kartverket mottok en innmelding om navnet til tjensten rett i kartet var vi i kontakt med Sigdal kommune. I e-post fra kommunen datert 14.08.2017 at henvendelsen ble sendt til Helje Medalen. Kommunen skriver at " Medalen er grunneier i dette området og trolig den som er best kjent på Haglebu. Jeg har senere snakket med han og han er tydelig på at dette navnet er det som «alltid er blitt brukt» på denne toppen. Han sier også at han har sett navnet brukt i gamle skriv og kart fra området." . Navnet på fjellet forekommer ikke i noen av de skriftlige kildene vi har undersøkt, men er i tråd med uttalen som er registrert i herredsregisteret. Da det ikke er kommet inn noen høringsinnspill på navnet <i>Solkomnatten</i> , vurderer vi at navnevalget ikke er i strid med § 3 om navnevern i lov om stadnamn, og navnet bygger videre på lokal navnetradisjon, jf. § 1 tredje ledd i forskrift om stadnamn. Kartverket vedtar skrivemåten <i>Solkomnatten</i> i samsvar med uttalen og Språkrådets tilråding.</p>
--------	---	---------------------	----------------------------	-------	---